krom//
schroder

TZI, TGI gyújtótranszformátorok

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

Cert. Version 10.22 · Edition 10.22 · HU · 03251630



TARTALOMJEGYZÉK

1 Biztonság 1
2 Az alkalmazás ellenőrzése 2
3 Beépítés. 3
4 Huzalozás. 3
5 Üzembe helyezés. 5
6 Elektromágneses összeférhetőség (EMV). 5
7 Segítség üzemzavarok esetén 5
8 Műszaki adatok 6
9 Logisztika. 7
10 Tartozékok 7
11 Tanúsítás 7
12 Ártalmatlanítás 7

1 BIZTONSÁG

1.1 Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

1.2 Jelmagyarázat

1 , **2** , **3** , **a** , **b** , **c** = munkalépés

➔ = tájékoztatás

1.3 Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

1.4 Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

⚠ VESZÉLY
Életveszélyes helyzetekre utal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

⚠ VIGYÁZAT
Lehetséges anyagi károkra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

1.5 Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

DE, EN, FR, NL, IT, ES, DA, SV, NO, PT, EL, TR, CS, PL, RU, HU – www.docuthek.com

2 AZ ALKALMAZÁS ELLENŐRZÉSE

TZI, TGI

Gázégők és gázgyújtású vagy közvetlen gyújtású, a védőföld felé egypólusú kimenettel rendelkező olajégők nagyfeszültségű gyújtásához. A gyújtótranszformátorok egyelektródás üzemelésű égőkön is alkalmazhatók. Vezérléshez integrált biztosítékkal rendelkező égővezérlőt kell használni.

A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 6 (8 Műszaki adatok). Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

TZI

A TZI gyújtótranszformátort érintésvédelemmel rendelkező házba, pl. kapcsolószekrénybe kell felszerelni. A TZI teljesíti az IP 00 védettségi fokozat követelményeit.

TGI

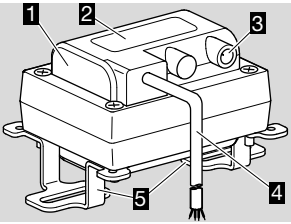
Az alumínium présöntvény házban elhelyezett TGI teljesíti az IP 65, NEMA 4 védettségi fokozat követelményeit. A TGI alkalmas az égő közelében történő, terepi felszerelésre.

2.1 Típuskulcs

TZI	Gyújtótranszformátor
TGI	Gyújtótranszformátor házban
5	Nagyfeszültség 5 kV
8	Nagyfeszültség 8 kV
-12	Kimeneti áram 12 mA 50 Hz esetén (9 mA 60 Hz esetén)
-15	Kimeneti áram 15 mA 50 Hz esetén (10-11 mA 60 Hz esetén)
-20	Kimeneti áram 20 mA 50 Hz esetén (16 mA 60 Hz esetén)
/19	Bekapcsolási időtartam 19%
/33	Bekapcsolási időtartam 33%
/100	Bekapcsolási időtartam 100%
Q	Hálózati feszültség 120 V~
W	Hálózati feszültség 230 V~
E	CE által engedélyezett
T	UL, CSA által engedélyezett

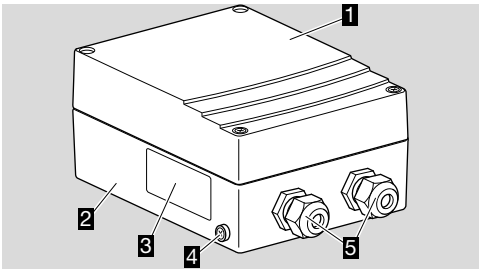
2.2 Az alkatrészek elnevezése

2.2.1 TZI



1 Gyújtótranszformátor
2 Típustábla
3 Gyújtóvezeték-csatlakozó
4 Hálózati csatlakozóvezeték
5 Rögzítőidom

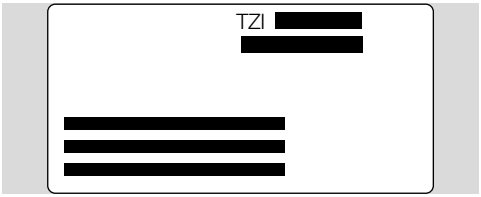
2.2.2 TGI



1 A ház felső része
2 A ház alsó része
3 Típustábla
4 Védőföld-csatlakozó
5 M20-as kábel tömszelence

2.3 Típustábla

Hálózati feszültség, gyújtófeszültség, bekapcsolási időtartam, áramfelvétel, kimeneti áram, védettségi fokozat – lásd a típustáblát



3 BEÉPÍTÉS

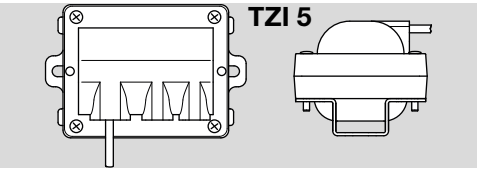
⚠ VIGYÁZAT

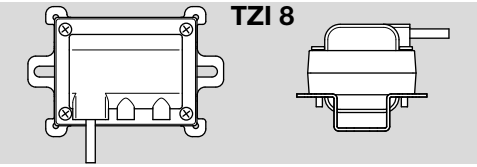
Szakszerűtlen beépítés!
Ahhoz, hogy az eszköz felszereléskor és üzemeléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:
– A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.

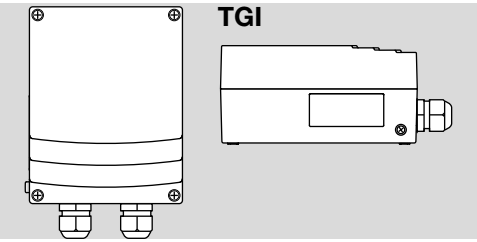
➔ **TZI:** Külső házba vagy legalább IP 54-es védettségi fokozatú kapcsolószekrénybe kell beépíteni. Biztosítsa, hogy a DIN EN ISO 7010 szerinti, folyamatosan olvasható állapotban lévő „Figyelmeztetés elektromos feszültségre" figyelmeztető jelzés legyen a külső házon vagy kapcsolószekrényen.

➔ **TZI, TGI:** A házat földelni kell.

➔ Beépítési helyzet: függőlegesen, csatlakozókkal lefelé vagy vízszintesen (TZI: a rögzítőidomokon állítva, TGI: laposan fektetve), csatlakozókkal oldalt.







➔ A gyújtótrafót szorosan az égőhöz helyezze el (gyújtóvezeték hossza: max. 5 m, ajánlott < 1 m).

4 HUZALOZÁS

➔ Az égőtest/védőföld vezetéke: 4 mm².

➔ Az ionizációs és gyújtóvezetékhez árnyékolás nélküli, nagyfeszültségű kábelt kell használni: FZLSi 1/7 -50-től +180 °C-ig (-58-tól +350 °F-ig), rend. sz. 04250410,
vagy
FZLK 1/7 -5-től +80 °C-ig (23-tól +176 °F-ig), rend. sz. 04250409.

⚠ VESZÉLY

Áramütés általi életveszély!
– Ellenőrizze a nagyfeszültségű vezeték szigetelését sérülések szempontjából, adott esetben cserélje ki!

➔ Kerülje az ionizációs vezetéket érő elektromos behatást.

➔ A gyújtóvezetéket az UV/ionizációs vezetékhez képest nem párhuzamosan, és lehetőleg nagy távolságra kell elhelyezni.

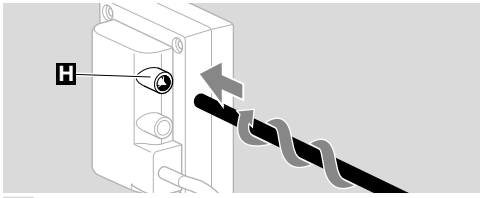
➔ Gyújtóvezeték hossza: < 1 m (3,28 ft), max. 5 m (16,4 ft).

➔ A vezetékeket egyenként, és lehetőleg nem fém csőbe kell behúzni.

➔ Csak szikramentesített, 1 k Ω ellenállású elektródacsatlakozót használjon, lásd oldal: 7 (10 Tartozékok).

1 A berendezést kapcsolja feszültségmentesre.

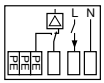
2 Csavarja be a gyújtóvezetéket szilárdan a **H** nagyfeszültségű csatlakozóba, és vezesse el a legrövidebb úton az égő felé.



3 Végezze el a gyújtótranszformátor huzalozását a csatlakoztatási rajz szerint.

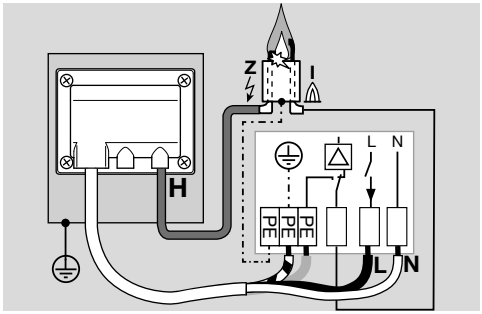
4.1 Kapcsolási rajz

Jelmagyarázat

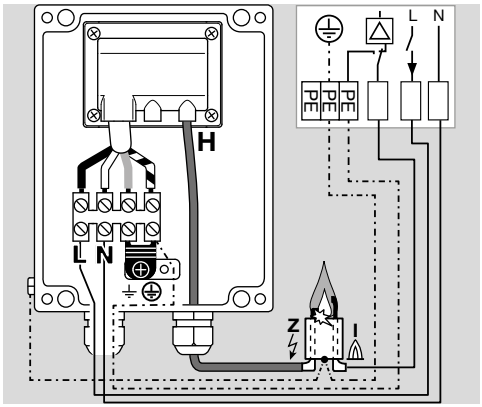
H	Nagyfeszültségű csatlakozó	
⏚	Védővezeték-csatlakozó	
⏚	Égőtest-csatlakozó	
▷	Lángellenőrzés	
	Égővezérlő	
	TZI/TGI..E	**TZI/TGI..T**
	L= fekete vezetékér	**L**= fekete vezetékér
	N= kék vezetékér	**N**= fehér vezetékér
	barna vezetékér	piros vezetékér
	PE= zöld/sárga vezetékér	**PE**= zöld vezetékér

Kételektródás üzemelés

TZI



TGI

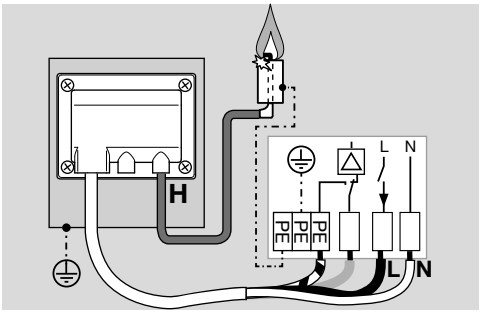


Egyelektródás üzemelés

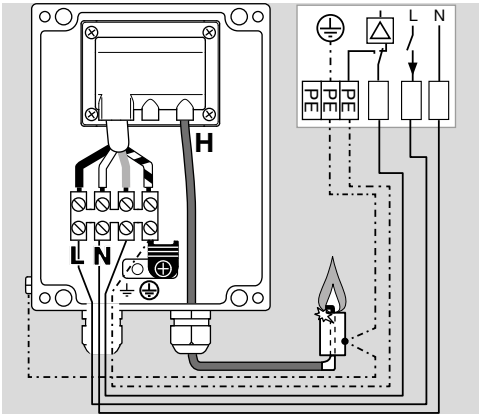
➔ Egyelektródás üzemelés csak megfelelő égővezérlőkkel lehetséges.

➔ Egyelektródás üzemelés esetén potenciálkiegyenlítő vezetőt kell az égő és az égővezérlő közé huzalozni.

TZI



TGI



5 ÜZEMBE HELYEZÉS

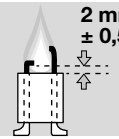
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Életveszély!
A gyújtási művelet alatt nagyfeszültség van jelen a(z) TZI, TGI nagyfeszültségű csatlakozóján.

➔ Vezérléshez egy integrált biztosítékkal rendelkező, a gyújtótrafó áramfelvételéhez megfelelő égővezérlőt kell előirányozni.

➔ Ne működtesse a TZI-t, TGI-t gyújtószikra képződése nélkül.

1 A(z) TZI, TGI üzembe helyezése előtt ellenőrizze a gyújtóelektróda és az égőtest közötti távolságot (2 ± 0,5 mm).



➔ Ne lépje túl a bekapcsolási időtartamot és a környezeti hőmérsékletet, ehhez lásd oldal: 6 (8 Műszaki adatok). A bekapcsolási időtartam átszámítása másodpercre, lásd a TZI, TGI Műszaki Információját.

6 ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉG (EMV)

⚠ VIGYÁZAT

Rádióinterferenciák!
Ahhoz, hogy felszereléskor és üzemeléskor ne történjen sérülés, figyelembe kell venni a következőket:

– A magasfeszültségű fényív rádióinterferenciát okozhat. Ezért a felszerelt TZI-vel vagy TGI-vel rendelkező égőkre és berendezésekre az EMV-irányelv érvényes. A berendezés gyártójának igazolnia kell a – pl. az EN IEC 61000-6-4 szabvány szerinti – EMV-határértékek betartását.

7 SEGÍTSÉG ÜZEMZAVAROK ESETÉN

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés általi életveszély!

– Az áramvezető (alkat)részeken végzett munkálatok előtt az elektromos vezetékeket feszültségmentesíteni kell!
– Az üzemzavarok elhárítását csak arra feljogosított szakemberek végezhetik.
– Ne végezzen javításokat a(z) TZI, TGI készüléken, különben a szavatosság megszűnik! A szakszerűtlen javítások és helytelen elektromos csatlakoztatások tönkre tehetik az égővezérlőt és a TZI-t vagy a TGUI-t – ezután már nem garantálható a hibátlan működés!
  - Az üzemzavarokat csak az itt ismertetett intézkedésekkel szabad elhárítani –

➔ Ha a(z) TZI, TGI egység nem reagál, habár a zavarokat elhárították –
  - Szerelje ki a készüléket, és küldje el átvizsgálásra a gyártóhoz.

Segítség üzemzavarok esetén

? Üzemzavar

! Ok
- **Megoldás**

? Nem keletkezik gyújtószikra?

! A gyújtóvezeték túl hosszú.
- Ellenőrizze a gyújtóvezeték hosszát, és adott esetben rövidítse le. Gyújtóvezeték hossza: < 1 m (3,28 ft), max. 5 m (16,4 ft).

! A(z) TZI, TGI feszültségellátása hibás.
- Ellenőrizze a feszültségellátást.

! A(z) TZI, TGI PE-csatlakozása hibás.
- Ellenőrizze a PE-csatlakozást (TZI/TGI..E = barna vezetékér, TZI/TGI..T = piros vezetékér).

! A nagyfeszültségű kábel érintkezik az elektródacsatlakozóval/gyújtótrafóval.
- Erősen csavarozza rá a nagyfeszültségű kábelt a gyújtótrafó elektródacsatlakozójára/nagyfeszültségű csatlakozójára.

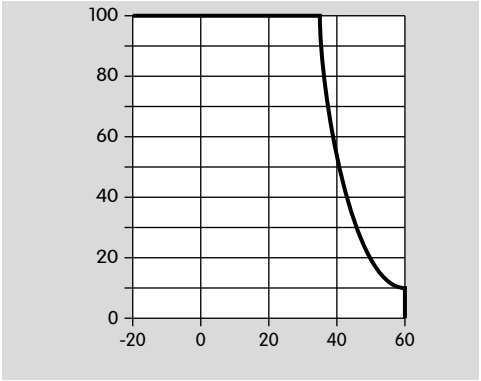
! A gyújtóvezeték/-elektróda rövidzárlatos a PE felé.
- Ellenőrizze a kábelvezetést, tisztítsa meg a gyújtóelektródát.

? Abnormális EMV-zavar?

! A használt elektródacsatlakozó nem szikramentesített.
- Használjon szikramentesített elektródacsatlakozót, lásd oldal: 7 (10 Tartozékok).

8 MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség:
TZI..Q, TGI..Q: 120 V~, 50/60 Hz,
TZI..W, TGI..W: 230 V~, 50/60 Hz.
Kimeneti feszültség:
TZI 5, TGI 5: 5 kV,
TZI 8, TGI 8: 8 kV.
Elektródatávolság: 2 ± 0,5 mm.
Gyújtóvezeték hossza: < 1 m (3,28 ft), max. 5 m (16,4 ft).
Védettségi fokozat:
TZI: IP 00,
TGI: IP 65, NEMA 4.
Környezeti hőmérséklet: -20-tól +60 °C-ig.
TZI, TGI: szilikonmentes.
Súly:
TZI../19: 1,4 kg,
TZI../33, TZI../100: 2,0 kg,
TGI../19: 2,5 kg,
TGI../33, TGI../100: 3,1 kg.



TZI

Típus	Bemenet		Kimenet		Bekapcsolási időtartam[2]
	A[1]		mA[1]		%
TZI 5-15/100QE	0,9	(0,6)	15	(11)	100
TZI 5-15/100QT	0,9	(0,6)	15	(11)	100
TZI 5-15/100WE	0,4	(0,3)	15	(10)	100
TZI 8-20/19QE	1,9	(1,4)	20	(16)	19
TZI 8-20/19QT	1,9	(1,4)	20	(16)	19
TZI 8-20/19WE	1,0	(0,7)	20	(16)	19
TZI 8-12/100QE	1,2	(0,9)	12	(9)	100
TZI 8-12/100QT	1,2	(0,9)	12	(9)	100
TZI 8-12/100WE	0,6	(0,4)	12	(9)	100
TZI 8-20/33QE	1,7	(1,3)	20	(16)	33
TZI 8-20/33QT	1,7	(1,3)	20	(16)	33
TZI 8-20/33WE	1,0	(0,7)	20	(16)	33

TGI

Típus[3]	Bemenet		Kimenet		Bekapcsolási időtartam[2]
	A[1]		mA[1]		%
TGI 5-15/100QE	0,9	(0,6)	15	(11)	100
TGI 5-15/100QT	0,9	(0,6)	15	(11)	100
TGI 5-15/100WE	0,4	(0,3)	15	(10)	100
TGI 8-20/19QE	1,9	(1,4)	20	(16)	19
TGI 8-20/19QT	1,9	(1,4)	20	(16)	19
TGI 8-20/19WE	1,0	(0,7)	20	(16)	19
TGI 8-12/100QE	1,2	(0,9)	12	(9)	100
TGI 8-12/100QT	1,2	(0,9)	12	(9)	100
TGI 8-12/100WE	0,6	(0,4)	12	(9)	100
TGI 8-20/33QE	1,7	(1,3)	20	(16)	33
TGI 8-20/33QT	1,7	(1,3)	20	(16)	33
TGI 8-20/33WE	1,0	(0,7)	20	(16)	33

1) A zárójeles értékek 60 Hz esetén.
2) 3 percen belül -20 - +35 °C esetén.
3) A csatlakozóvezeték vezetékerei: TZI/TGI..E = fekete, kék, barna, zöld-sárga; TZI/TGI..T = fekete, fehér, piros, zöld.

9 LOGISZTIKA

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás).
Szállítási hőmérséklet, lásd oldal: 6 (8 Műszaki adatok).
A szállításra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.
A készülékben vagy a csomagolásban keletkezett szállítási károkat azonnal jelenteni kell.
Ellenőrizze a szállítási terjedelmet.

Tárolás

Tárolási hőmérséklet, lásd oldal: 6 (8 Műszaki adatok).
A tárolásra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.
Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt az eredeti csomagolásban. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

10 TARTOZÉKOK

10.1 Szikramentesített elektródacsatlakozók

4 mm-es (0,16") derékszögű dugós csatlakozó, szikramentesített,
rend. sz. 04115308.
4 mm-es (0,16") egyenes dugós csatlakozó, zavarmentesített, rend. sz. 04115307.
6 mm-es (0,2") egyenes dugós csatlakozó, zavarmentesített, rend. sz. 04115306.

10.2 Nagyfeszültségű kábel

FZLSi 1/7 -50 °C (-58 °F) - +180 °C (+356 °F), rend. sz. 04250410,
FZLK 1/7 -5 °C (-23 °F) - +80 °C (+176 °F), rend. sz. 04250409.

11 TANÚSÍTÁS

11.1 Megfelelőségi nyilatkozat

CE

Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a TZI 5..E, TZI 8..E, TGI 5..E és TGI 8..E termékek teljesítik a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.
Irányelvek:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Szabványok:

- EN 61558-2-3:2011-04
- Az EN 61000-6-2:2005/AC:2005 és az EN 61000-6-4:2007/A1:2011 szabványoknak való megfelelőséget a berendezés üzemeltetőjének abban az alkalmazásban kell ellenőriznie, melyben a transzformátorok alkalmazásra kerülnek.

A gyártás a 2014/35 (EU) rendelet Annex III Module A-nak megfelelő ellenőrzési eljárás szerint történik.
Elster GmbH
A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez lásd
www.docuthek.com

11.2 UL által elismert

Csak TZI..T: USA és Kanada.

c UL us

USA-hoz: XPZZ2 termékkategória, E529373 sz. dok.,
Kanadához: XPZZ8 termékkategória, E529373 sz. dok.
www.ul.com

11.3 Eurázsiai Vámunió

EAC

A TZI, TGI termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

12 ÁRTALMATLANÍTÁS

Elektronikus alkatrészekkel rendelkező készülékek:
2012/19/EU WEEE-irányelv – Irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól

A terméket és a csomagolását a termék élettartama lejárta után (kapcsolásszám) megfelelő hulladékkezelő központban kell leadni. A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A terméket nem szabad elégetni. Kérésre a gyártó a régi berendezéseket a hulladékjogi rendelkezések keretében a rendeltetési helyre való leszállításkor visszaveszi.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A Honeywell Thermal Solutions termékspektruma a Honeywell Combustion Safety, az Eclipse, az Exothermics, a Hauck, a Kromschröder és a Maxon termékeket foglalja magában. Termékeinkkel kapcsolatos további információkhoz látogasson el a ThermalSolutions.honeywell.com oldalra vagy vegye fel a kapcsolatot Honeywell mérnök-értékesítőjével.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
T.: +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Központi szervizvonal világszerte:
T.: +49 541 1214-365 vagy -555
hts.service.germany@honeywell.com

Fordítás német nyelvről
© 2022 Elster GmbH

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.
TZI, TGI · Edition 10.22